

N° 11 à la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, portant restructuration du mécanisme de contrôle établi par la convention (STE N° 155), du 11 mai 1994.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

Detailberatung – Discussion par articles

Titel und Ingress, Art. 1, 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, art. 1, 2

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Namentliche Gesamtabstimmung

Vote sur l'ensemble, par appel nominal

(Ref.: 1561)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Aguet, Bär, Baumberger, Bäumlín, Bezzola, Binder, Bühlmann, Bühler Gerold, Bundi, Bürgi, Caccia, Caspar-Hutter, Chevallaz, Cincera, Columberg, Darbellay, Deiss, Dettling, Dormann, Dreher, Dünki, Eggenberger, Eggly, Epiney, Eymann Christoph, Fankhauser, Fehr, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Friderici Charles, Gadiant, Giger, Goll, Gonseth, Graber, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Haering Binder, Hafner Ursula, Hari, Herzog, Hess Otto, Hess Peter, Hollenstein, Hubacher, Iten Joseph, Jäggi Paul, Jeanprêtre, Jenni Peter, Jöri, Kern, Kühne, Leemann, Leu Josef, Leuba, Leuenberger Ernst, Leuenberger Moritz, Maeder, Matthey, Mauch Ursula, Maurer, Meier Hans, Meyer Theo, Misteli, Moser, Mühlemann, Müller, Narbel, Oehler, Ostermann, Pidoux, Pini, Raggenbass, Reimann Maximilian, Ruckstuhl, Ruf, Ruffy, Rutishauser, Sandoz, Savary, Scherrer Jürg, Scheurer Rémy, Schmid Peter, Schmidhalter, Schnider, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Singeisen, Stamm Luzi, Steinemann, Strahm Rudolf, Theubet, Vetterli, Vollmer, Wanner, Weder Hansjürg, Weyeneth, Wick, Wittenwiler, Wyss William, Zbinden, Züger, Zwygart (105)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Steffen

(1)

Stimmen nicht – Ne votent pas:

Allenspach, Aregger, Aubry, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Béguelin, Berger, Bircher Peter, Bischof, Blocher, Bodenmann, Bonny, Borel François, Borer Roland, Bortoluzzi, Brügger Cyrill, Brunner Christiane, Bugnon, Camponovo, Carobbio, Cavadini Adriano, Comby, Cornaz, Couchepin, Danuser, de Dardel, David, Diener, Ducret, Duvoisin, Engler, Fasel, von Felten, Frey Walter, Fritschi Oscar, Früh, Giezendanner, Gobet, Grossenbacher, Gysin, Hämmerle, Heberlein, Hegetschweiler, Hildbrand, Jaeger, Keller Anton, Keller Rudolf, Ledergerber, Lepori Bonetti, Loeb François, Maitre, Mamie, Marti Werner, Maspoli, Mauch Rolf, Meier Samuel, Miesch, Nabholz, Nebiker, Neuenschwander, Perrey, Philippina, Poncet, Rechsteiner, Robert, Rohrbasser, Rychen, Schenk, Scherrer Werner, Schmid Samuel, Schmied Walter, Schweingruber, Segmüller, Sieber, Spielmann, Sperry, Stalder, Stamm Judith, Steiger Hans, Steinegger, Steiner Rudolf, Stucky, Suter, Thür, Tschäppät Alexander, Tschopp, Tschuppert Karl, Wiederkehr, Ziegler Jean, Zisyadis, Zwahlen, vakant I, vakant II (93)

Präsident, stimmt nicht – Président, ne vote pas:

Frey Claude

(1)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

94.3476

Motion des Ständerates

(RK-SR 94.024)

Wahlvorschlag

**für die schweizerischen Richter
am Europäischen Gerichtshof
für Menschenrechte**

Motion du Conseil des Etats

(CAJ-CE 94.024)

**Liste de candidats des juges suisses
à la Cour européenne
des droits de l'homme**

Wortlaut der Motion vom 24. Januar 1995

Der Bundesrat wird eingeladen, die notwendigen Rechtsänderungen vorzulegen, welche den Wahlvorschlag für die schweizerischen Richter am Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte in die Kompetenz der Bundesversammlung legen.

Texte de la motion du 24 janvier 1995

Le Conseil fédéral est invité à présenter les modifications juridiques nécessaires afin de placer la liste de candidats des juges suisses à la Cour européenne des droits de l'homme sous la compétence de l'Assemblée fédérale.

Reimann Maximilian (V, AG) unterbreitet im Namen der Kommission für Rechtsfragen (RK) den folgenden schriftlichen Bericht:

Ausgangslage

Heute erfolgt die Wahlempfehlung durch den Bundesrat. Die Schweiz hat einen Richter zu stellen, der von der Parlamentarischen Versammlung des Europarates gewählt wird.

Grundlage bildet eine Liste mit drei Kandidaten, die vom Land, das den Richter stellt, eingereicht wird. Es bleibt dem Mitgliedstaat überlassen, das Verfahren für die Bestimmung der Kandidatin oder des Kandidaten zu regeln.

Der Ständerat hat der Überweisung als Motion mit 30 zu 2 Stimmen zugestimmt. Der Antrag des Bundesrates für Überweisung als Postulat wurde insbesondere durch einen Rechtsvergleich begründet, dem zufolge keiner der Mitgliedstaaten des Europarates eine derartige Lösung vorsieht. Der Bundesrat erklärte sich bereit, die Mitwirkung des Parlamentarischen Organs zu beschränken. Eine Kompromisslösung zeichnete sich in der Debatte in dem Sinne ab, dass der Bundesrat das Antragsrecht und das Parlament das Veto- oder Genehmigungsrecht hätte.

Erwägungen der Kommission

Die Kommission für Rechtsfragen befasste sich am 10. April 1995 mit dieser Motion. Die Mehrheit der Kommission ist der Meinung, dass das Mitspracherecht des Parlamentes bei den Richterwahlen am Europäischen Gerichtshof einer gewissen Logik und dem Prinzip der Gleichbehandlung entspricht, da die Bundesversammlung auch die Bundesrichterrinnen und Bundesrichter wählt. Die Kommission ist der Meinung, dass der Wortlaut der Motion einen gewissen Spielraum für die Gestaltung des Verfahrens zulässt.

Die Minderheit der Kommission, die für eine Überweisung als Postulat stimmte, ist hingegen der Meinung, dass die Wahl nicht politisiert werden sollte und die Unabhängigkeit des schweizerischen Richters gewährleistet bleiben müsse. Insbesondere bemängelt diese Minderheit, dass der im Ständerat beratene Kompromissvorschlag (Antragsrecht des Bundesrates und Veto- oder Genehmigungsrecht der Bundesversammlung) nicht genügend präzisiert wurde.

Reimann Maximilian (V, AG) présente au nom de la Commission des affaires juridiques (CAJ) le rapport écrit suivant:

Situation initiale

A l'heure actuelle, la liste de candidats est établie par le Conseil fédéral. La Suisse est représentée par un juge qui est élu par l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe.

Le choix s'effectue sur la base d'une liste de trois candidats déposée par chaque Etat membre du Conseil de l'Europe. Chaque pays concerné est libre de fixer la procédure applicable pour la désignation du candidat.

Le Conseil des Etats a approuvé la transmission de cette intervention sous forme de motion par 30 voix contre 2. La proposition du Conseil fédéral de la transmettre sous forme de postulat s'appuyait sur une comparaison du droit démontrant qu'aucun des Etats membres du Conseil de l'Europe ne prévoit une telle formule. Le Conseil fédéral s'est déclaré disposé à limiter la participation du Parlement à la consultation d'un organe parlementaire compétent. Une solution de compromis, selon laquelle le Conseil fédéral disposerait d'un droit de proposition et le Parlement d'un droit d'approbation ou de veto, a été ébauché lors des débats.

Considérations de la commission

La Commission des affaires juridiques s'est penchée sur cette motion le 10 avril 1995. La majorité de la commission considère que le droit de regard du Parlement sur les candidatures des juges suisses à la Cour européenne des droits de l'homme correspond à une certaine logique ainsi qu'au principe d'égalité de traitement, étant donné que l'Assemblée fédérale élit également les juges fédéraux. La commission est enfin d'avis que la teneur de la motion laisse une certaine marge de manoeuvre dans l'aménagement de la procédure.

La minorité de la commission, qui s'est prononcée en faveur d'une transmission sous forme de postulat, estime au contraire que des considérations d'ordre politique ne doivent pas intervenir dans le choix des juges, dont il convient de garantir la neutralité. La minorité critique notamment le fait que la solution de compromis débattue au Conseil des Etats (droit de proposition du Conseil fédéral et droit d'approbation ou de veto de l'Assemblée fédérale) n'a pas été suffisamment précisée.

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 8 zu 7 Stimmen, die Motion zu überweisen.

Antrag Columberg

Ablehnung der Motion

Schriftliche Begründung

Die von ständerätlicher Seite vorgebrachten Überlegungen sind aus innenpolitischer Sicht durchaus verständlich. Aus praktischen Gründen kann dieser Vorschlag aber nicht realisiert werden, weil:

– die Mitgliedstaaten lediglich ein Vorschlagsrecht für die Richterwahlen haben;

– die Bundesversammlung drei Vorschläge mit Reihenfolge unterbreiten müsste, wobei in der Regel dann die Wahlbehörde des Europarates (Parlamentarische Versammlung) – wenn auch nicht in jedem Fall – die erstgenannte Person wählt;

– es unter diesen Umständen kaum möglich sein würde, drei ausgewiesene Persönlichkeiten zu finden, die bereit wären, diese Prozedur über sich ergehen zu lassen (besonders jene die unter Position 2 oder 3 aufgeführt würden);

– schliesslich unter diesen Umständen die Bedeutung der Vereinigten Bundesversammlung als feierliche Wahlbehörde eine Abwertung erfahren würde.

Dem Grundgedanken der Motion, den eidgenössischen Räten ein Mitspracherecht bei den Vorschlägen zur Richterwahl einzuräumen, könnte sicher in einer anderen Form Rechnung getragen werden, z. B. über die Schweizer Parlamentarierdelegation beim Europarat oder über die Ratsbüros.

Proposition de la commission

La commission propose, par 8 voix contre 7, de transmettre la motion.

Proposition Columberg

Rejeter la motion

Abstimmung – Vote

Für Überweisung der Motion

41 Stimmen

Dagegen

62 Stimmen

91.424

Parlamentarische Initiative

(Rüesch)

Revision der Gesetzesbestimmungen über die parlamentarische Immunität

Initiative parlementaire

(Rüesch)

Révision des dispositions légales sur l'immunité parlementaire

Bericht und Gesetzentwurf der RK-SR vom 20. Januar 1994 (BBI II 848)
Rapport et projet de loi de la CAJ-CE du 20 janvier 1994 (FF II 832)

Stellungnahme des Bundesrates vom 29. Juni 1994 (BBI III 1429)
Avis du Conseil fédéral du 29 juin 1994 (FF III 1415)

Beschluss des Ständerates vom 5. Oktober 1994
Décision du Conseil des Etats du 5 octobre 1994

Kategorie IV, Art. 68 GRN – Catégorie IV, art. 68 RCN

Antrag der Kommission

Nichteintreten

Proposition de la commission

Ne pas entrer en matière

Reimann Maximilian (V, AG), Berichterstatter: Wir haben es bei dieser parlamentarischen Initiative Rüesch mit der Frage der relativen Immunität der Mitglieder der Bundesversammlung und der von dieser gewählten Behörden und Magistratspersonen zu tun.

Die vom Ständerat überwiesene Vorlage zielt darauf ab, diese relative Immunität etwas einzuschränken. Die Strafverfolgung soll danach einer Ermächtigung der eidgenössischen Räte bedürfen, wenn sich die strafbare Handlung «zur Hauptsache» auf ihre amtliche Tätigkeit oder Stellung bezieht; neu ist also der Passus «zur Hauptsache».

Wir haben uns in der Kommission intensiv mit dieser neuen Formulierung befasst, obwohl sie lediglich aus zwei zusätzlichen Worten besteht. Ebenfalls haben wir den Bundesrat sowie das Bundesgericht konsultiert, da Immunitätsfragen diese beiden Behörden analog zu uns betreffen.

Schliesslich sind wir mit 15 zu 1 Stimmen bei 4 Enthaltungen zum Entscheid gelangt, Ihnen Nichteintreten auf die Vorlage zu beantragen oder, mit anderen Worten ausgedrückt, es bei der heutigen Praxis bewenden zu lassen.

Dazu die drei wichtigsten Gründe:

1. Wir haben sämtliche Immunitätsfälle der Jahre 1970 bis 1994 daraufhin überprüft, wie sie vom Parlament wohl behandelt worden wären, wenn der vom Ständerat beschlossene Gesetzestext Geltung gehabt hätte. Das Ergebnis war sowohl aufschlussreich als auch ernüchternd: Es wäre praktisch in allen Fällen gleich entschieden worden.

2. Der Bundesrat zeigte zunächst Verständnis für die parlamentarische Initiative Rüesch, war mit dem konkreten Text jedoch nicht ganz glücklich, da in materieller Hinsicht kaum etwas geändert hätte. Der Ermessensspielraum des Parlamentes bliebe de facto nämlich gleich. In der Folge verzichtete der Bundesrat aber auf einen weiteren Formulierungsvorschlag.

Motion des Ständerates (RK-SR 94.024) Wahlvorschlag für die schweizerischen Richter am Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte

Motion du Conseil des Etats (CAJ-CE 94.024) Liste de candidats des juges suisses à la Cour européenne des droits de l'homme

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1995
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	06
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	94.3476
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	12.06.1995 - 14:30
Date	
Data	
Seite	1236-1237
Page	
Pagina	
Ref. No	20 025 740

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.